

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 KABUL 05271 191101Z

13

ACTION EA-14

INFO OCT-01 NEA-10 ADP-00 SS-15 INR-10 OC-06 CCO-00 RSR-01

RSC-01 /058 W

----- 127066

P R 190730Z JUL 73

FM AMEMBASSY KABUL

TO AMEMBASSY TOKYO PRIORITY

INFO SECSTATE WASHDC 4249

LIMITED OFFICIAL USE KABUL 5271

E.O. 11652: N/A

TAGS: PINS, AF

SUBJECT: GOJ REQUEST FOR COMMUNICATIONS ASSISTANCE

REF: A) TOKYO 9151; B) STATE 140837

1. GOA DISCONTINUED COMMUNICATION SERVICES 0100 LOCAL JULY 16. ON JULY 17 FONOFF ADVISED THAT DIPLOMATIC MISSIONS COULD SEND MESSAGES (CODED OR PLAIN LANGUAGE) TO HOME OFFICES BEGINNING 0900 LOCAL JULY 18. MINISTRY OF COMMUNICATIONS (MINCOMM) APPARENTLY HAD NOT RECEIVED WORD. HOWEVER AT 1400 LOCAL SAME DAY MINCOMM DID ACCEPT MESSAGES BUT RENEGED ON SENDING THEM IN CODE, AND DEMANDED MESSAGES BE IN EITHER ENGLISH OR FRENCH.

2. EMBOFF PASSED ON SUBSTANCE REFTEL TO YUTAKA OHANO SECOND SECRETARY JAMAPESE EMBASSY JULY 18 AND OFFERED SEND MESSAGE. HE DECLINED SAYING HE WOULD USE MINCOMM FACILITIES SAME AFTERNOON. HE APPEARED AT EMBASSY 0830 LOCAL TODAY JULY 19 AND ADVISED MINCOMM REFUSED SEND MESSAGE BECAUSE IT WASIN LATINIZED JAPANESE. REQUESTED WE FORWARD FOLLOWING TO FONOFF VIA OUR FACILITIES:

ETATPRIORITE GAIMUDAIJIN TOKYO

XD- AFUGANISUTAN 18 1000 VERY URGENT GAIMU FFHHH XA-
(AFUGANISUTANNO KUUDETAA) BEITAI IRAI 00001 YONNOYITI SINSHOO
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 KABUL 05271 191101Z

JUUSITINITI MIMET AFUGANISUTANNO OOSEIWA KOKUOOFUZAITYUU

GUNJIRYOKU NIYORI DATOOSARE ARATANI KYOOWASEIGA SENGEN SARETATO-
 KORO RAJIONO HAPPYOO GAIMUSHOONO SEIMEI TOOTINO JOOKYOO OYOB
 ZAIRYUHHOOJINNO ANPITOONITUKI TUGINOTOORI HOOKOKUSURU ITIPOTU
 RAJIOHAPPYOO SINSHOO TOOKOKUNO RAJIOHOOSOOWA SOOTYOOKARA GUNKAWO
 HOOSOOSURU NOMIDEATTAGA NANAJI JUUGOHUN SARUDARU DAUDO
 (MOTOSHUSHOO KOKUOONO ITOKO) NONO TAIYOO TUGINOYOOKA SEIMEIWO
 HOOJITA KAKKOYITI KOOMUWO HANARETEIRAI JUUNENKAN WATASIWA
 SEIHUGA ANAAKII NINARI RIKKENOOSEIGA YUUMEIMUJITU TOMATTAKOTOWO
 MOKUGEKI SITEKITA KAKKONI WATASIWA NINENMAE JIMMINNO JOOTAIWO
 KAIZENSURUYOO KOKUWOONI SINGENSITAGA YUJINTATINO OKUBYOONA
 TAIDONOTAME USODE KATAMERARETA KYUUTAIZENNO TAISEIGA TUZUKERA-
 RETA KAKKOSAN IMAYA ATARASII REJIMU NOTAMENO SUBETENO JOOKEN-
 WAJUKUSI ATARASII REJIMUWA KATUDOOWO HIKITUIDA SINSHOO JINM-
 INOYOB GUNNITAI SI SONO SEIKOOWO SHUKUSU ATARASII REJIMUNO
 HUKOKUWA YAGATE KOHYOOSARERU KAKKOYON WAREWAREWA TYUURITUTO
 HIDOOMEI HEIWAYOOGONO TAIGASEISAKUWO OKONAU YUITUNO MUJUNWA
 PASHUTOUNISUTAN WOWO MEGURU PAKISUTANTONO MONDAIDARUGA WARE-
 WAREWA YUUKOOTEKINI KOREWO KAIKETUSURUYOO
 KOKOROMIRU DEAROO SINSHOO (SONOATO RAJIOHOOSOOWA SHUJITU
 GUNKAWO HOOSOOSURUTO TOMONI GUNJISEIKENWA JINMINGA HOTA TITUJ-
 OWO MAMORUYOO YOBIAKETEIRU TOHOJI SHUKAIWA KINJIRARETEIRU
 MUNE KARIKAESITA)

XZ-

NIPOTU GAIMUSHOOSEIMEI SINSHOO JUUNANAHI JUUROKUJI SANJUUPUN
 ZAI KAABURU GAIKOKU MISSHONNO TYOOZENYINGA GAIMUSHOONI YOBID-
 ASARE KARIMU SEIMUKYOKUTYOO NOYOOSI TUGINOTOORINO SEIMEIWO
 TYOOSHUSITA SONOSAI KARIMUWA DAUDO NONO SUTEITASU WOWO HAKKIRI-
 TOWA SETUMEI SINAKATTA KARIMUWA KAKKOKUSEIHUGA SINSEIKENWO
 SOOKYUUNI SHONINSURUYOO YOOSEISITA KAKKOYITI AFUGANISUTANNO
 TAIGASEISAKUWA HIDOOMEI GUNJIOOYAKUYENO HISANKANO GENSOI
 KUNITATI JIMMINNO JIYUUDOKURITUNO HANDANNI KISOWOOITEIRU KAKKONI
 AFUGANISUTANWA TANOIKANARU KUNLYORIMO KOKUSAIKANNO HEIWATO
 RIKAIWO KIKYUUSITEIRU KAKKOSAN AFUGANISUTANWA KUNINO DAISHOO
 ENKINWOTOWAZU IKANARU KUNINIMO SABETUWO TUENAI KAKKOYON
 PAKISUTANTONO KANKEINITUITE IEBA PAKISUTANWA WAREWAREGA
 SEIJITEKI HUITTIO YUUSURU YUITUNO KUNIDARU PASHUTOUNISUTAN
 MONDAIWA MIKAIKETUDEARI SONOKAIKETU NOTAMENI WAREWAREWA DORYO-
 KUWO WOSIMANAI DEAROO SANPOTU TOOTINO JOOKYOO KAKKOYITI JUUNA-
 NAHI GOZENYITII GOROKARA OOKYUUKINPENNI SENSHANO SOOZOOSII
 OTOGAKIKOE NIJISANJUUPUN GOROKARA KIKANJUUNO JUUSEITO NISANDO
 LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 KABUL 05271 191101Z

BAKUHATUONGA ATTA DENWASENWA SUDENI ZEROJIZENGONI SETUDAN SARE-
 TAMONOTO OMOWARERU AKEGATANINARI JUUSEIWA HOBOOSAMARI HIRUM-
 AEKARAWA OOKYUUKARA SANPATUTEKINI KIKARERU TEIDONINATTA XZ-

KAKKONI ASAKARA SINAIWA HIKAKUTEKINI HEISEIDEARI BASUTAKUSIIMO
 UNKOOSITEITA TUJODOORINO TUUKINTUUGAKU HUUKEIMOMIRARE IPPAN-
 TYUUSHOO SHOOTENWA ASAWADAITAI KAITENSITEITAGA HIRUZENGOKARA
 AMATURIKIBUN NINATTATAMEKA HEITENSURU MISEGA OOKUNATTA GAKKOOWA

TUUGAKUGO KYUUKOOTONATTA MOYOODDEARI KANTYOWA GAIRASHANIWA
MONGATOZASARETA KAKKOSAN SINAINIWA OOKYUUKINPEN JARARABAADO
KAIDOOGUTIWO NOZOKIBA GUNYOOSHA HEISINOKAZUWA SAHODOMIRARENAI
OOKYUUNO SHOOMENOYABI YOKOMONNI TUUZURUDOORO OYABI KUUKOONI
TUUZURUDOOROGA GUNTAINIYOTTE HEISASARETEIRU DAUDOSITEI (GOGOW-
ATUUKOO DOMETONARU) KOKUBOOSHOO MAENIWA OOKUNO BUSOOHEISINO
SUGATAGAMIRARE BEIOYABI SEIDOKU TAISIKANMAEWA GUNYOO TORAKKUGA
BUROKKU SITEIRUGA TYUUGOKU SOREN FURANSUOYABI WAGATAISIKAN
JIMUSHONIWA MATTAKUHEISIWA HAITISARETEINAI GAIMUSHOO OOKYUUNI
SESSURU HONSIKOOTAI MAENIWA JUWOKAMAETA HEISIGANIMEI KOOTEI-
NODEIRIWO GENJUUNI TYEKKUSITEIRU
DOORONOHEISA TITENOYABI SHUYOOKOOSATEN NIWASENSHAGA SUUDAI
OKARETEIRU SINAITYUUSINBU NOROMENWA SENSHANIYORI SOOTOONI
KIZUTUTEORI MIMENOSENHANO OORAIGA KANARI HAGESIKATTAKOTO
OMONOGATATEIRU KAKKOYON HIRUGOROKARA SIMINTOHEISINO KOOKA-
NNOHUUKEI GASUUKASHODE MOKUGEKISARETA SIMINTO HEISIGA SENSHAYA
GUNYOOSHANINOTTE KISEIWOAGETARI ROJOODE ODOTTARI HEISINI
HANATABAYA SUKAWO PUREZENTOSURU JOOKEIMO MIRARETA XZ-

SEINENTATIWA KOOTUUSEIRIWOSI HEISINTHAKUSHU WOOKUTTARI SITEIRU
IPPOODEWA MUKANSINNI MOKUMOKUTO HATARAITEIRU MONOTATIMO ORUGA
SITYUUDEWA OOKUNOHITOTATIGA OMATURIKIBUN NINATTEIRUYOONI
MIUKERARERU YONPOTU ZAIRUUHOOJINNO ANPI KAABURUNI TYOOKITAIZAINO
ZAIRYUUHOOJIWA ZENYINBUJIDEARU KOTOWO JUUNANAHI GOGOKAKUNINSITA
RYOKOOSHAOYABI TIHOOTAIZAISHA NITUITEWA MIKAKUNINDEARU GAKON-
DONO KUUDETADEWA GUNTAITO SIMINTONO SHOOTOTUGA NAKATTAKOTO-
KARA ZENYINBUJIDE ARUKOTOGA YOSOKUSARERU

NAKAO

4. WHILE WE ARE DELIGHTED TO HELP OUR JAPANESE FRIENDS, WE WOULD
PREFER MESSAGES BE PREPARED IN ENGLISH FOR OBVIOUS REASONS. THE
MAIN REASON BEING THAT IS IS LABORIOUS TO POKE TAPE IN A
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 04 KABUL 05271 191101Z

FOREIGN LANGUAGE.

5. ACTION REQUESTED: THAT EMBASSY TOKYO BY RETURN CABLE
FORWARD ENGLISH SUBSTANCE OF ABOVE MESSAGE. MANY THANKS
NEUMANN

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: TEXT ON MICROFILM ONLY, REQUEST, TELECOMMUNICATION, TELECOMMUNICATION SERVICE, COUP
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 19 JUL 1973
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: elyme
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1973KABUL05271
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: DOCUMENT CLASSIFIED CONFIDENTIAL PER P920098-0320
Executive Order: OA
Errors: N/A
Film Number: P920098-0331
From: KABUL
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1973/newtext/t19730723/aaaaarak.tel
Line Count: 159
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION EA
Original Classification: CONFIDENTIAL
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: UNCLASSIFIED
Original Previous Handling Restrictions: LOU
Page Count: 3
Previous Channel Indicators:
Previous Classification: UNCLASSIFIED; CONFIDENTIAL
Previous Handling Restrictions: LOU
Reference: 73 TOKYO 9151, 73 STATE 140837, 73 A) TOKYO 9151; B) STATE 140837
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: elyme
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 13 NOV 2001
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <13-Nov-2001 by willialc>; APPROVED <30-Nov-2001 by elyme>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: GOJ REQUEST FOR COMMUNICATIONS ASSISTANCE
TAGS: PINS, JA, AF
To: TOKYO STATE
Type: TE
Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005